

Date: December 13<sup>th</sup>, 2024

التاريخ: 13 ديسمبر 2024

Circular No:33/ AY 2024-25

Subject: End of Term 1

Dear Parents and Guardians,

السادة أولياء الأمور الكرام،

We concluded a successful first term, which provided abundant and diverse learning opportunities for our students. They engaged in enjoyable learning experiences, participated in collaborative group activities, honed their academic skills, and proudly expressed their identities during the 53rd National Day event.

نختتم فصلنا الدراسي الأول بنجاح، والذي قدّم فرصًا تعليمية متنوعة وغنية لطلابنا. شارك الطلاب في تجارب تعليمية ممتعة، وأنشطة جماعية تعاونية، وعملوا على تطوير مهاراتهم الأكاديمية، وعبروا بفخر عن هويتهم خلال احتفالية اليوم الوطني الثالث والخمسين.

The Kindergarten Department organized various enjoyable internal learning activities for our Pre-KG, KG1, and KG2 students, beginning with an exciting online reading program (RWI-e) designed to enhance their English phonics and reading skills. Many parents and guardians of kindergarten students actively participated in their children's learning by visiting the classrooms to engage in group activities, share information about their occupations, or read stories to the students.

نظّم قسم الروضة مجموعة من الأنشطة التعليمية الداخلية الممتعة لطلاب ما قبل الروضة، والروضة الأولى، والروضة الثانية، بدءًا من برنامج القراءة الإلكترونية المثير (RWI-e) المصمّم لتعزيز مهاراتهم في الصوتيات والقراءة باللغة الإنجليزية. وقد شارك العديد من أولياء الأمور بشكل فعّال في دعم تعليم أطفالهم من خلال زيارة الصفوف والمشاركة في الأنشطة الجماعية، أو تقديم معلومات حول وظائفهم، أو قراءة القصص للطلاب.

The elementary, middle, and high school students went on excursions and participated in many events, and the students in grades 10-12 engaged in career fairs to support their future career planning.

كما شارك طلاب المرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية في رحلات مدرسية وفعاليات متنوعة، بينما شارك طلاب الصفوف 10-12 في معارض مهنية لدعم تخطيطهم لمستقبلهم الوظيفي.

### ABT and MAP external assessments

### اختبارات التقييم الخارجية ABT وMAP

Students in Grades 3-11 participated in the Arabic Benchmark Tests (ABT), an external assessment designed to evaluate their proficiency in the Arabic language.

شار الصفوف 3-11 في اختبارات معيار اللغة العربية (ABT) وهي اختبارات تقييم خارجية تهدف إلى قياس كفاءتهم اللغة الربية.

Additionally, the Measures of Academic Progress (MAP) assessments were conducted for students from Grades 3 to 11 to measure their skills in English language, reading, science, and mathematics. These external assessments will not only yield valuable data regarding our students' academic performance, but they will also assist our Arabic and English teachers in planning the next steps necessary for ensuring the continued progress of all students across all grades.

بالإضافة إلى ذلك، أُجريت اختبارات التقدم الأكاديمي (MAP) لطلاب الصفوف 3-11 لقياس مهاراتهم في اللغة الإنجليزية، والقراءة، والعلوم، والرياضيات. وستوفر هذه التقييمات الخارجية بيانات قيّمة حول الأداء الأكاديمي لطلابنا، كما ستساعد معلمي اللغتين العربية والإنجليزية في التخطيط للخطوات القادمة لضمان استمرار تقدم جميع الطلاب في كافة الصفوف.

Furthermore, throughout the term, the classrooms focused on enhancing students' Arabic and English reading, writing, and comprehension skills. This was accomplished by utilizing the Kutubee, Oxford, SAVVAS, and Pearson programs, along with the KHAN Academy and PISA-associated portals and applications.

### Report cards:

The first term K-12 report cards will be available soon. Parents can access them on the school's portal using their log-in details. We will inform you when the report cards are available.

We congratulate all our students who have worked diligently, submitted all their assignments and projects, and achieved excellent grades of 85% and above.

Parents are welcome to share any concerns or inquiries with the Department head after the winter break. Department heads are responsible for reviewing marks and providing further information to parents.

Contact details for the Heads of Department:

- Nicola Marie Deane Al Mazrouei, Deputy Principal, Head of Elementary:

[nicola.almazrouei@ajyalfalah.sch.ae](mailto:nicola.almazrouei@ajyalfalah.sch.ae)

- Maria Ann Martin, Deputy Principal, Head of Middle & High School:

[maria.martin@ajyalfalah.sch.ae](mailto:maria.martin@ajyalfalah.sch.ae)

- Najah Al Khodr, Head of Kindergarten:

[najah.elkhodr@ajyalfalah.sch.ae](mailto:najah.elkhodr@ajyalfalah.sch.ae)

- Rami Al Sabbagh, Head of Arabic, Islamic & Social Studies:

[rami.alsabbagh@ajyalfalah.sch.ae](mailto:rami.alsabbagh@ajyalfalah.sch.ae)

### Student Attendance

I would like to emphasize that regular attendance is crucial for success across all grade levels. Therefore, it is essential that students in K-12 attend all their classes daily and submit all required assignments to pass their subjects with a minimum grade of 60%. After the winter break, parents are encouraged to reach out to teachers to discuss their children's progress and academic attainment.

Thank you for your attention to this important matter.

علاوة على ذلك، خلال الفصل الدراسي، ركزت الفصول الدراسية على تعزيز مهارات القراءة والكتابة والفهم لدى الطلاب في اللغتين العربية والإنجليزية. وقد تم تحقيق ذلك من خلال الاستفادة من برامج كتي، أكسفور، سافاس وبريسن، بالإضافة إلى وتطبيقات خان أكاديمي والمرتبطة برنامج التقييم الدولي للطلاب.

### بطاقات الأداء:

ستكون بطاقات تقارير الفصل الدراسي الأول للصفوف من الروضة وحتى الصف الثاني عشر متاحة قريبًا. يمكن لأولياء الأمور الوصول إليها عبر موقع المدرسة باستخدام بيانات تسجيل الدخول الخاصة بهم. سنقوم بإعلامكم فور توفر البطاقات. نهئ جميع طلابنا الذين عملوا بجد، وأنجزوا واجباتهم ومشاريعهم، وحققوا درجات ممتازة بنسبة 85% فأعلى.

نرحب بمشاركة أولياء الأمور لأية استفسارات أو ملاحظات مع رؤساء الأقسام بعد عطلة الشتاء. ويُعد رؤساء الأقسام المسؤولين عن مراجعة الدرجات وتقديم المعلومات الإضافية لأولياء الأمور.

بيانات التواصل مع رؤساء الأقسام:

- نيكولا ماري دين المزروعي، نائبة المدير، رئيسة المرحلة الابتدائية:

[nicola.almazrouei@ajyalfalah.sch.ae](mailto:nicola.almazrouei@ajyalfalah.sch.ae)

- ماريا آن مارتين، نائبة المدير، رئيسة المرحلة المتوسطة والثانوية:

[maria.martin@ajyalfalah.sch.ae](mailto:maria.martin@ajyalfalah.sch.ae)

- نجاح الخضر، رئيسة قسم رياض الأطفال:

[najah.elkhodr@ajyalfalah.sch.ae](mailto:najah.elkhodr@ajyalfalah.sch.ae)

- رامي الصباغ، رئيس قسم اللغة العربية والتربية الإسلامية والدراسات الاجتماعية:

[rami.alsabbagh@ajyalfalah.sch.ae](mailto:rami.alsabbagh@ajyalfalah.sch.ae)

## حضور الطلاب:

### Administration: Support to parents during the Winter break

During the winter break, the following staff members will be available to assist parents with matters such as school fee payments from Monday to Thursday between 9:00 a.m. and 1:00 p.m. and on Fridays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m.

I wish to extend my sincere appreciation to our Board of Trustees, Ms. Basma Al Zaabi, Chairlady of the Mothers' Council, all council members, and our parent community for their effective communication and steadfast commitment throughout the previous term. Your support in implementing safety measures, endorsing our school's student behavior protocol, and reinforcing the no-mobile policy for students across all grades has been instrumental and greatly valued.

I wish all our Ajyal Al Falah families a delightful winter break and a joyful time with loved ones ahead.

Classes will commence on January 6th, 2025, at 7:45 a.m.

We look forward to a productive and engaging learning experience in the second term.

Yours sincerely,



Dr. Antoinette Brown  
Principal Director



أود أن أؤكد أن الحضور المنتظم أمر بالغ الأهمية لتحقيق النجاح في جميع المراحل الدراسية. لذلك، من الضروري أن يلتزم طلاب الروضة إلى الصف الثاني عشر بحضور جميع حصصهم يوميًا وتقديم كافة الواجبات المطلوبة لضمان النجاح في المواد الدراسية بعد أدنى 60%.

بعد عطلة الشتاء، يُشجّع أولياء الأمور على التواصل مع المعلمين لمناقشة تقدم أطفالهم ومستواهم الأكاديمي. شكرًا لاهتمامكم بهذا الأمر الهام.

أتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى مجلس الأمناء، والسيدة بسمة الزعابي، رئيسة مجلس الأمهات، وجميع أعضاء المجلس، وأولياء الأمور على تواصلهم الفعال والتزامهم الراسخ خلال الفصل الدراسي الماضي. لقد كان لدعمكم في تطبيق إجراءات السلامة، وتأييد بروتوكول سلوك الطلاب، وتعزيز سياسة منع استخدام الهواتف المحمولة للطلاب في جميع الصفوف دور أساسي ومحل تقدير كبير. أتمنى لجميع عائلات "أجبال الفلاح" عطلة شتوية سعيدة وأوقاتًا ممتعة مع أحبائهم.

ستستأنف الدراسة يوم الإثنين الموافق 6 يناير 2025، في تمام الساعة 7:45 صباحًا.

نتطلع إلى فصل دراسي ثانٍ حافل بالتعلم المثمر والتجارب التعليمية المميّزة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



الدكتورة أنطوانيت براون  
مديرة المدرسة

Receptionist	02-2034500	قسم الاستقبال
	<a href="mailto:ajyal.reception@ajyalfalah.sch.ae">ajyal.reception@ajyalfalah.sch.ae</a>	
Accountants	02-2034517	قسم الحسابات
	02-2034518	
	<a href="mailto:accounts@ajyalfalah.sch.ae">accounts@ajyalfalah.sch.ae</a> <a href="mailto:jahabar.abdullah@ajyalfalah.sch.ae">jahabar.abdullah@ajyalfalah.sch.ae</a>	
Registration Department	02-2034525	قسم التسجيل
	02-2034526	
	<a href="mailto:registrar@ajyalfalah.sch.ae">registrar@ajyalfalah.sch.ae</a>	